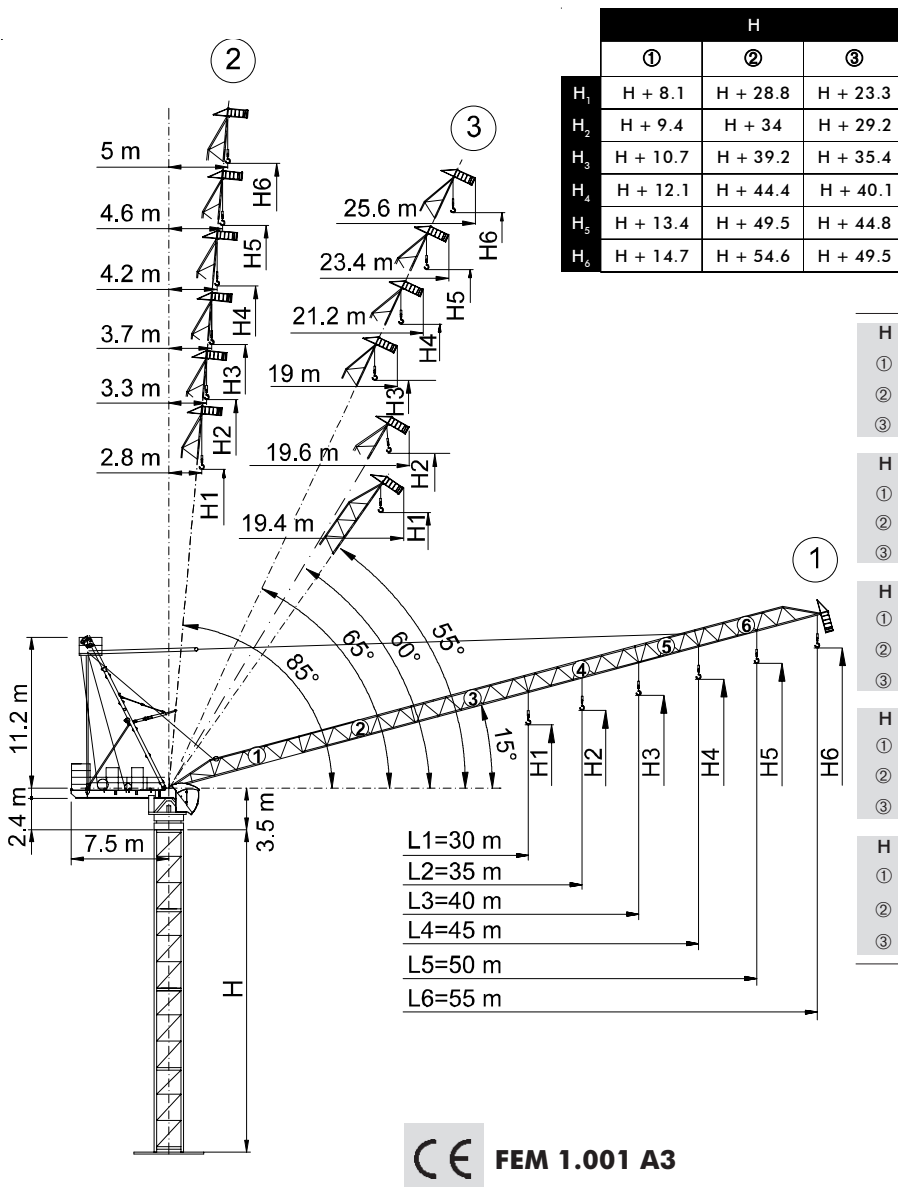




# TEREX® COMEDIL

• **Gru a torre a braccio impennabile**  
**Luffing Jib Tower Crane** • **Grue à tour à flèche relevable**  
 • **Turmdrehkran mit Steilstellung-Ausleger**  
 • **Grúa torre de pluma abatible**



- H** Altezza torre **I**
- ① Sbraccio massimo
- ② Sbraccio minimo in servizio
- ③ Sbraccio minimo in fuori servizio
- H** Tower height **GB**
- ① Maximum jib
- ② Minimum jib (in service)
- ③ Minimum jib (out of service)
- H** Hauteur mât **F**
- ① Portée maxi.
- ② Portée min. en service
- ③ Portée min. hors service
- H** Turmhöhe **D**
- ① Max. Ausleger
- ② Mindest. Ausleger in Betrieb
- ③ Mindest. Ausleger außer Betrieb
- H** Altura torre **E**
- ① Pluma maxima
- ② Pluma minima en servicio
- ③ Pluma minima fuera de servicio

CE FEM 1.001 A3

# CTL 180-16 HD23

In vigore dal: 01 gennaio 2007. Le specifiche del prodotto ed i prezzi sono soggetti a modifica senza alcun obbligo di preavviso. Le fotografie e/o disegni nel presente documento hanno uno scopo meramente illustrativo. Per il corretto utilizzo di ciascuna attrezzatura, si rimanda allo specifico manuale d'istruzioni. L'inosservanza di quanto previsto nel manuale d'istruzioni nell'utilizzo dell'attrezzatura, così come un comportamento irresponsabile potrebbero cagionare gravi lesioni o il decesso. Le nostre attrezzature sono coperte solo ed esclusivamente dalla garanzia *standard* scritta prevista per ogni specifico prodotto, con esclusione di qualsivoglia ulteriore garanzia, sia tacita che espressa, da parte di Terex. I prodotti e servizi elencati possono essere marchi di fabbrica, di servizi o ragioni sociali appartenenti a Terex Corporation e/o alle sue affiliate operative sia negli USA che in altri paesi e tutti i diritti s'intendono riservati. "TEREX" è un marchio appartenente a Terex Corporation e registrato sia negli USA che in altri paesi. Copyright © 2007 Terex Corporation.

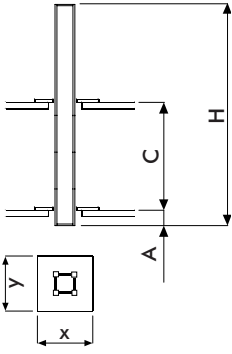
Effective Date: January 01, 2007. Product specifications and prices are subject to change without notice or obligation. The photographs and/or drawings in this document are for illustrative purposes only. Refer to the appropriate Operator's Manual for instructions on the proper use of this equipment. Failure to follow the appropriate Operator's Manual when using our equipment or to otherwise act irresponsibly may result in serious injury or death. The only warranty applicable to our equipment is the standard written warranty applicable to the particular product and sale and Terex makes no other warranty, express or implied. Products and services listed may be trademarks, service marks or trade-names of Terex Corporation and/or its subsidiaries in the USA and other countries and all rights are reserved. "TEREX" is a registered trademark of Terex Corporation in the USA and many other countries. Copyright © 2007 Terex Corporation.

**Diagramma di portata** (I)      **Courbes de charges** (F)      **Curvas de cargas** (E)  
**Load Diagram** (GB)      **Lastkurven** (D)

| CTL 180-16 |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |
|------------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|
|            |      | 15    | 20    | 25    | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   | 55   |
|            | 8 t  | 8.00  | 8.00  | 8.00  | 6.33 | 4.97 | 3.95 | 3.15 | 2.52 | 2.00 |
|            | 8 t  | 8.00  | 8.00  | 8.00  | 7.46 | 5.90 | 4.73 | 3.82 | 3.10 |      |
|            | 12 t | 12.00 | 12.00 | 9.19  | 7.06 | 5.54 | 4.40 | 3.51 | 2.80 |      |
|            | 8 t  | 8.00  | 8.00  | 8.00  | 7.90 | 6.31 | 5.12 | 4.20 |      |      |
|            | 12 t | 12.00 | 12.00 | 9.70  | 7.53 | 5.97 | 4.80 | 3.90 |      |      |
|            | 8 t  | 8.00  | 8.00  | 8.00  | 7.75 | 6.18 | 5.00 | *    |      |      |
|            | 12 t | 12.00 | 12.00 | 10.19 | 7.97 | 6.38 | 5.20 |      |      |      |
|            | 16 t | 16.00 | 13.26 | 9.96  | 7.75 | 6.18 | 5.00 |      |      |      |
|            | 8 t  | 8.00  | 8.00  | 8.00  | 7.95 | 6.40 | *    |      |      |      |
|            | 12 t | 12.00 | 12.00 | 10.34 | 8.16 | 6.60 |      |      |      |      |
|            | 16 t | 16.00 | 13.37 | 10.12 | 7.95 | 6.40 |      |      |      |      |
|            | 8 t  | 8.00  | 8.00  | 8.00  | 8.00 |      |      |      |      |      |
|            | 12 t | 12.00 | 12.00 | 10.81 | 8.60 |      |      |      |      |      |
|            | 16 t | 16.00 | 13.91 | 10.60 | 8.40 |      |      |      |      |      |

\* = + 500 kg [ - 35 m - 40 m ] (i)

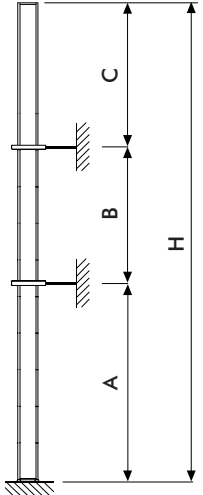
**Altre installazioni** (I)      **Autres implantations** (F)      **Otras implantaciones** (E)  
**Other configurations** (GB)      **Aufstellungsmöglichkeiten** (D)



(i)

Gru climbing  
 Bottom climbing crane  
 Télescage sur dalles  
 Kletterkran im Gebäude  
 Grúa trepadora

(I) (GB) (F) (D) (E)



(i)

Gru ancorata  
 Crane tied to the structure  
 Grue ancrée  
 Geankerter Kran  
 Grúa anclada

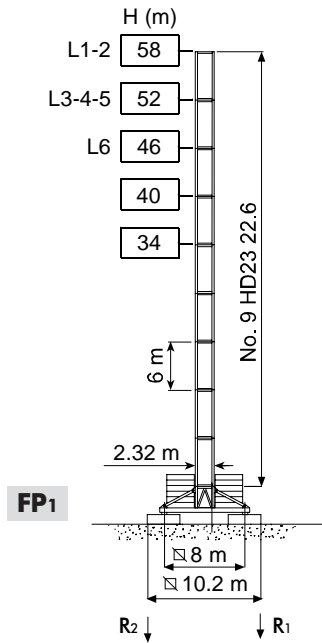
(I) (GB) (F) (D) (E)

Torre **I**  
Tower **GB**

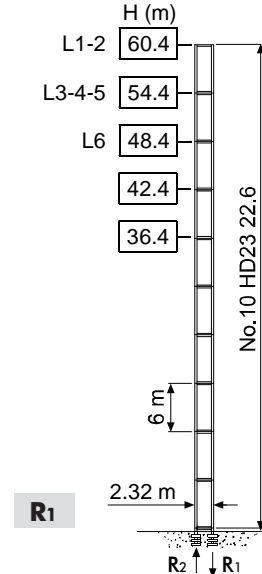
Tour **F**  
Turm **D**

Torre **E**

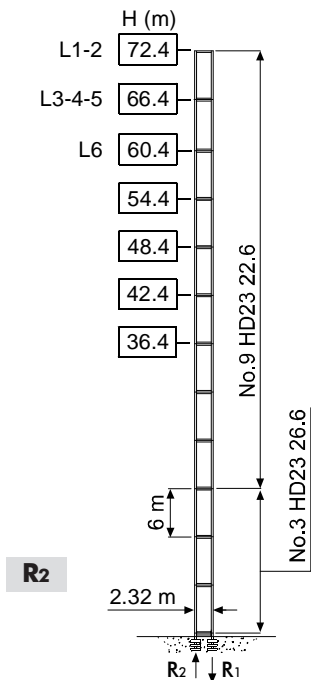
**HD23**



|    |           |           |
|----|-----------|-----------|
| R1 | 1148 kN ● | 1573 kN ◊ |
| R2 | 309 kN ●  | 0         |
|    | 92 t      |           |



|    |           |           |
|----|-----------|-----------|
| R1 | 2069 kN ● | 3539 kN ◊ |
| R2 | 1475 kN ● | 3068 kN ◊ |
|    | 78 t      |           |



|    |           |           |
|----|-----------|-----------|
| R1 | 2421 kN ● | 4678 kN ◊ |
| R2 | 1754 kN ● | 4134 kN ◊ |
|    | 92 t      |           |

- H Altezza max. sotto gancio **I**
- In servizio
- ◊ Fuori servizio
- A vuoto, senza zavorra, braccio max., altezza max. **GB**
- H Max. under hook height **F**
- In service
- ◊ Out of service
- Without load, without ballast, max. jib and max. height **D**
- H Hauteur maxi. sous crochet **E**
- En service
- ◊ Hors service
- A vide, sans lest, avec flèche et hauteur maximum
- H Höchste Hackenhöhe **E**
- In Betrieb
- ◊ Außer Betrieb
- Ohne Last und Ballast, mit Maximalausleger und Maximalhöhe
- H Maxima altura bajo gancho **E**
- En servicio
- ◊ Fuera de servicio
- Sin carga, sin lastre, con pluma y altura máxima

|  |           |         |                               |                       |
|--|-----------|---------|-------------------------------|-----------------------|
|  | 45 AFC 80 | 125 kVA | 400 V - 50 Hz / 460 V - 60 Hz | 2000/14/CE modificata |
|  | 67 AFC 80 | 150 kVA |                               |                       |

|   |  | m/min    | t    | kW |                            |
|---|--|----------|------|----|----------------------------|
| <b>45 AFC 80 R00</b><br><b>45 AFC 80 R01</b><br><b>(VECTOR)</b> |  | 0 ⇨ 30   | 8    | 45 | 560 m (R00)<br>850 m (R01) |
|   |  | 0 ⇨ 39   | 6    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 56   | 4    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 97   | 2    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 110  | 1.7  |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 20   | 12   |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 26   | 9    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 37   | 6    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 64.5 | 3    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 73.5 | 2.55 |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 15   | 16   |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 19.5 | 12   |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 28   | 8    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 48.5 | 4    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 55   | 3.4  |    |                            |
|   |  |          |      |    |                            |
| <b>67 AFC 80 R00</b><br><b>67 AFC 80 R01</b><br><b>(VECTOR)</b> |  | 0 ⇨ 41   | 8    | 67 | 560 m (R00)<br>850 m (R01) |
|   |  | 0 ⇨ 53   | 6    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 76   | 4    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 135  | 2    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 145  | 1.85 |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 27.5 | 12   |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 35.5 | 9    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 50.5 | 6    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 90   | 3    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 96.5 | 2.78 |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 20.5 | 16   |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 26.5 | 12   |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 38   | 8    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 67.5 | 4    |    |                            |
|   |  | 0 ⇨ 72.5 | 3.7  |    |                            |
|   |  |          |      |    |                            |

|  |  |                 |          |
|--|--|-----------------|----------|
|  | <b>LFC 45 R00 / R01</b><br><b>(VECTOR)</b> | 2 min           | 45 kW    |
|  | <b>SCC 2 2 100</b>                         | 0 ⇨ 0.75 r.p.m. | 2 × 7 kW |
|  |  | <b>i</b>        |          |
|  |  | <b>i</b>        |          |

|  |                                |                          |                                    |  |  |
|--|--------------------------------|--------------------------|------------------------------------|--|--|
|  | <b>I</b> Sollevamento          | <b>GB</b> Hoisting       | <b>F</b> Heben                     | <b>D</b> Elevación                       | <b>E</b> Elevación de pluma              |
|  | Brandeggio                     | Luffing                  | Ausleger-Einziehen                 | Orientación                              | Orientación                              |
|  | Rotazione                      | Slewing                  | Schwenken                          | Traslación                               | Traslación                               |
|  | Traslazione                    | Travelling               | Schienenfahren                     | Directiva sobre el nivel acustico        | Directiva sobre el nivel acustico        |
|  | Direttiva sul livello acustico | Directive on noise level | Directive sur le niveau acoustique | Richtlinie für den Schall-Leistungspegel | Richtlinie für den Schall-Leistungspegel |
|  | Consultateci                   | Consult us               | Nous consulter                     | Auf Anfrage                              | Consultarnos                             |
|  | Potenza totale richiesta       | Power requirements       | Puissance totale nécessaire        | Geforderte Stromstärke                   | Potencia necesaria                       |
|  | Alimentazione                  | Power supply             | Alimentation                       | Stromversorgung                          | Alimentación                             |

**Gru Comedil s.r.l.**

A Terex Company  
 Via S. Egidio 42/A, 33074 Fontanafredda (PN) - Italy  
 Tel. (+39) 0434 567 311 - Telefax (+39) 0434 998631

Internet e-mail: info@comedil.com  
 Internet home page: www.comedil.com

**Divisione Automontanti**

Via Alessandrina, 25 - 20095 Cusano Milanino (MI) - Italy  
 Tel. (+39) 02 613 16011 - Telefax (+39) 02 613 16034

Internet e-mail: info.CBR@comedil.com